

Bengo á caballo en quien no ha nacido;
Traigo en las manos su madre.
Aciértamelo, güen rey,
Y si no, dale laiga á mi padre.

— Como la adivinanza anterior, con la diferencia de ser el ave una cigüeña y de no ir vestido del cuero de la yegua muerta el que brindaba, sino haber hecho de él las riendas del potro.

941 Algun dia fuí hija,
Ahora soy madre;
El príncipe que mis pechos crian
Es marido de mi madre;
Acertarla, caballeros,
Y si no, darme á mi padre.
— La Caridad Romana.

942 Salí, que no saliera;
Dejé, que no quisiera;
Tiré lo que ví,
Maté lo que no ví;
Comí carne asada
Con palabras consagradas;
Mejor sea el tronco que la raiz.
Dame la respuesta, bella emperatriz.

— Un fraile al salir del convento dejó enganchado en una astilla de la puerta un trozo del hábito; tiró una piedra á una liebre y mató á otra, á la cual no habia visto; la asó haciendo lumbre con el breviamiento. 217

NOTAS

1 Una adivinanza mallorquina (DEMÓFILO, *Colección de enigmas y adivinanzas en forma de diccionario*, Sevilla, 1880, pág. 359):

Un llansol apadassat,
Y may agulla ha tocat.
— Lo nubolat.

• Otros enigmas análogos (EUGÈNE ROLLAND, *Devinettes ou énigmes populaires de la France*, Paris, 1877, n. 11). Dos franceses:

De qu' es aco petassa bourrassa
Sans qu' aucun aguilho y asch passa?
— Le ciel convert de nuages.

Qu' est-ce qui est rapetassé, rapetassé,
Que jamais l' aiguille n'y a passé?
— Le ciel nuageux.

El enigma del Languedoc:

De qu' es acò? De qu' es acò?
Petassat e rapetassat
Que l' agulha i' a pas passat?
— Lou ciel quand es nibou.

(ROQUE-FERRIER, *Énigmes populaires en langue d' oc*, Montpellier, 1876.)

El del Perigord:

Qu' ei 'co qu' ei petássat, dourassat,
Que jamai' gulho n'i o passat.
—Lou céu.

(ROQUE-FERRIER.)

El catalan:

Un llansol apedessat
Punta d'agulha no hi tocat.
—Los nuvols.

(ROQUE-FERRIER, p. 4.)

2 Tambien se da por solucion de esta adivinanza el castillo de Chuchurumbé, que tanto papel hace en muchos cuentos de encantamento y de que tan buen partido sacan para embaucar á los chiquillos los truhanes que por un cuarto van mostrando en sólo un cajoncillo con cuatro ó seis lentes planas, el maravilloso *titirimundi* (*tutti li mondi*).

Un enigma francés (ROLLAND, n. 8):

Plus je le regarde, moins je le vois.
—Le soleil.

3 Corrupcion de la forma antigua:

¿Qué es cosa y cosa....

Un enigma referente á la mujer, compuesto por AGUSTIN DE ROXAS (*El viaje entretenido*, Madrid, 1793) comienza de este modo:

Un enigma ó cosa y cosa....

y de este otro termina uno de CERVANTES (*La Galatea*):

Pero sea ó no sea nada,
Decidme, que es cosa y cosa.

Mas ¿á qué buscar ejemplos por esos libros de Dios, cuando ALONSO DE LEDESMA, en sus *Juegos de noches buenas á lo divino*, que tanto he manoseado en la sec-

cion anterior, inserta la misma adivinanza del texto? Dice:

¿Qué es cosa y cosa
Que pasa por el mar y no se moja?

4 Una *endevinalla* valenciana (DEMÓFILO, 370):

Quina cosa dins l' aigua no se banya?
—El sol.

Enigmas extranjeros análogos (ROLLAND, ns. 5 y 46). Uno francés:

Qui est-ce qui court plus qu' un cheval, est en l' eau et ne se mouille point?
—Le soleil.

(Questions énigmatiques.)

(V. además el enigma alsaciano antiguo, el moravo, el alemán, etc.)

Otro enigma francés:

Qui est-ce qui traverse l'eau sans se mouiller?
—Le veau dans le ventre de sa mère.

Idéntica significacion se atribuía en España al enigma del texto en los siglos xv y xvi: «Quinta parte de enigmas. En la qual es de saber que Enigma es la pregunta de que cosa y cosa que alguno haze con palabras encubiertas y oscuras para que los otros no la puedan entender sin que el mismo la declare. Como quando alguno pregunta por las treuedes diziendo. Que cosa y cosa tres pies y una corona (1). Y por la vaca preñada dize, que cosa y cosa va por el río y no se moja.» (*Segundo ro | lumen de las qua | trocientas preguntas y | respuestas. | En el qual se contienen las pregun | tas naturales | y las que tratan de doc- | trinas*)

(1) Subsiste aún esta adivinanza: es la 684 del texto.

morales y enigmas, / y los pro- | uerbios. (Grabado.) En Envers | En la casa de Martin Nucio | en el unicornio | Con privilegio, fol. 520) (1).

5 Una divineta ribagorzana (DEMÓFILO, 394):

Vari varilleta
Ni verde ni seca
Ni en monte cogida
Ni en valle nacida.

—Rayos de sol.

6 En Valencia (DEMÓFILO, 369):

Una cosa redona com un plat,
Jip jap, ja s'ha amagat.

—La lluna.

7 Una enigma erudita (2), la XIX de las contenidas en la obra *Proverbios | morales, y consejos | christianos, | muy provecho- | sos para concierto y espejo de la vida.... y Enigmas Filosoficas, Natv | rales y Morales, con sus Comentos.... Por el Doctor Christoval Perez | de Herrera, Medico del Rey N. S. y del Reyno.... Año 1618. En Madrid por Luis Sanchez impressor del Rey N. S. (3):*

(1) Biblioteca provincial y universitaria de Sevilla. Falta la portada impresa del primer tomo y la sustituye una manuscrita, que dice: *Respuestas á las cuatrocientas preguntas del Almirante D. Fadrique. Por Fr. Luis Escobar. 1560.* La obra está dividida en cinco partes, la última de las cuales contiene 75 enigmas, fols. 520-613.

(2) En lo sucesivo diré la enigma y no el enigma siempre que trate de los del Dr. PEREZ DE HERRERA, por seguir fielmente su denominación.

(3) En 8.º El ejemplar de que me he servido pertenece á la Biblioteca provincial y universitaria de Sevilla; faltanle algunas hojas al fin. Las enigmas y sus comentarios ocupan desde el fol. 48 hasta el 162. Por más que el tratado se intitula *Trecientas Enigmas Filosoficas, etc.*, pasan de este número y llegan al CCCXI. Á ellas siguen

Quien es vn viejo ligero,
que es de quatro mouimientos
puestos en doze cimientos,
que á qualquiera passajero
da mas penas que contentos?

—El año.

8 Un enigma francés publicado por ROLLAND, núm. 1:

Un père a douze fils, chacun d' eux en a trente, moitié blancs, moitié noirs.

—L'an, les mois, les jours, les nuits.

(Recueil de calembours, DESCISEAUX.)

Análogo á éste y al del texto es el siguiente enigma, culto á todas luces, como casi todos los contenidos en la colección de HILAIRE LE GAY, *Un million d'énigmes, charades et logogriphes etc.*, Paris, 1853, n. 16:

Un bon vieux père a douze enfans,
Ces douze en ont plus de trois cents:
Ces trois cents en ont plus de mille.
Ceux-ci sont blanches, ceux-la sont noirs:
Et par de mutuels devoirs
Un repos éternel dure en cette famille.

—L'année.

9 En Sicilia (PITRÉ, *Canti pop. sicil.*, n. 837):

Doze enigmas sin comentarios, cuyos nombres irán al fin de ellas, escritos en una quintilla.... que es la siguiente:

Hacha, Barba, Peine, y Pie,
Muleta, Pepino, y Grillo,
Puente, Sierra, y A. B. C.
Antojos y Peso fue:
procura tu distinguillo.

Porque es de notar que el órden de estas soluciones no corresponde al de las doce enigmas preinsertas.

Cc' è un gran cannistru di rosi e di ciuri,
La notti s' apri, lu jornu si chiudi.

—El cielo stellato.

10 PEREZ DE HERRERA, v:

Qual es de vnas cabras bellas
el rebaño, y labrador
que assiste muy cerca dellas?
que quisiera yo mas vellas
que ser del mundo señor.

—Las siete cabrillas.

11 Quiere decir que hacen recobrar su lozania á las plantas.

12 Se suele cantar como copla. Lo de la ventana y el balcon se refiere á la costumbre de poner en tales sitios, en las noches de verano, los cántaros y alcarrazas. Un cantar:

Acábame de decir
Que me quede ó que me vaya;
No me tengas al sereno,
Que no soy cántaro de agua.

13 Es popular creencia que las nubes son á modo de unas esponjas y que bajan al mar para proveerse de agua. En tal opinion parece estar fundada la adivinanza del texto, ya que nó la siguiente enigma, cxcv de las *Trecientas* del Dr. PEREZ DE HERRERA:

El sol fue quien me dio vida,
y el sol me suele acabar,
hago a la gente assombrar;
y aunque del agua nacida,
al ayre bueluo a parar.

—La nube.

14 Tambien se dice:

Las sábanas blancas
De Doña Leonor,
Que cubren los montes
Y los rios nó.

En Cataluña (DEMÓFILO, 352):

Qu' es aixó:
Una cosa
Qu' a tot arreu se posa
Y a la mar no gosa?

—La neu.

Un enigma francés (ROLLAND, n. 12):

Madame, avec son grand manteau,
Couvre tout, excepté l'eau.

—La neige.

15 PEREZ DE HERRERA, cvii:

Qual es la madre engendada
de la hija que pario,
que sin padre se formò,
y en otro ser transformada,
al antiguo se boluio?

—La nieve.

16 Adivinanzas análogas publicadas por DEMÓFILO, 360, 369 y 394. La mallorquina:

Una cosa com un aglá,
Per tota la casa va.

—La llum.

La valenciana:

Una cosa com una abellota
Que tota la casa retrota.

—La llum.

La ribagorzana:

Una coseta...
Como una almendra,
Entra en un cuarto
Y todo lo llena.

—Luz del candil.

Enigmas extranjeros correspondientes, citados por ROLLAND, n. 167. Dos franceses:

Qu' est-ce qui n'étant pas plus gros qu' une amande peut cependant remplir tout un appartement?

—La lumière d'une bougie.

Qu'est-ce qui n'est pas plus gros qu'un œuf et qui tient toute la chambre?

—C'est une petite lampe.

Un enigma italiano:

Io ci ho 'na cosa
Larga come un' amandola
Che rischiaro tutta la cámora.

—Il lume.

(GIANANDREA, *Canti popolari marchigiani*, Torino, 1875.)

17 Es la enigma XLVI de PEREZ DE HERRERA, levemente alterada al popularizarse. Véase:

Mas de cien hijas hermosas
vi de dos machos nacer
encendidas como rosas,
y al momento fenecer
haziendo bueltas vistosas.

—El pedernal y eslabon.

18 Una *endevinalla* catalana publicada por MILÁ Y FONTANALS y reproducida por DEMÓFILO, 354 (1):

Qu' es aixó:
El pare encara no es nat
Qu' el fill ya corre pel terrat?

—El fum.

(1) Todas las *endevinallas* catalanas que forman el apéndice II de la colección de DEMÓFILO, fueron publicadas anteriormente por el Sr. MILÁ en la *Revue des langues romanes*, 1876.

Enigmas análogos extranjeros (ROLLAND, n. 155).
Uno francés antiguo:

Adevinez que c'est, avant que le père soit nez sa fille est dessus la maison.

—C'est le feu avant qu' il soit alumez, la fumiere qui est sa fille est au dessus de la cheminée.

(*Adevineaux amoureux*, Bruges, XV siècle.)

Dos enigmas italianos:

Avanti ch' el pare nassa, el fio xe sui copi.
—El fumo.

(BERNONI, *Indovinelli popolari veneziani*, Venezia, 1874.)

El padre non è nato,
El fiijo sta sul tetto.

—Il fuoco e il fumo.

(GIANANDREA, en. 24.)

(V. además el enigma moravo y los lituanieneses.)

19 ROLLAND, n. 154. Un enigma francés:

Qu' est-ce qui est gros comme un paillier
Et qui ne porterait pas un denier?

—La fumée.

Otro languedociano:

Qu' es açò que mouto nant coumo un pillè
E que tendriò pas un diniè?

—Va sabi; lou fum.

20 Es el hombre, porque anda á gatas (á cuatro piés) en la primera edad, con sus dos piés en la viril, ó sea á medio día, y con tres (los dos suyos y la muleta ó baston) en la senectud. Este es el famoso enigma llamado de la Esfinje, que, segun la fábula, lo proponia á los caminantes y les mataba en no resolviendolo. Á Edipo cupo la suerte de hallar y explicar la solución y de matar al mónstruo.

El Dr. PEREZ DE HERRERA compuso esta otra enigma (la CCLXIII), buena, pero inferior en mérito á la del texto:

Qual es el mundo, que en largo
tiene como siete pies,
en ancho no llega a tres,
todo lo toma a su cargo,
sabrasime dezir quien es?

—El hombre.

21 PEREZ DE HERRERA, LXXXVIII:

Quien son dos donzellas bellas,
que se mueuen en naciendo,
y aunque ellas no se está viendo,
nos miran y juzgan ellas,
sentido a todos poniendo?

—Las niñas de los ojos.

22 Variante:

Un conventito lleno de tuecas.

23 Adivinanzas análogas de la coleccion de Dr. MÓFILO, 359 y 368. La mallorquina:

Una caseta
Plena de rebassetes,
Ni son verdes, ni son seques.

—La boca.

La valenciana:

Un corral de rabasetes
Que ni están tendres ni seques.

—Les dents.

24 DEMÓFILO, 342 y 390. Un acertijo gallego:

Estírase e non chega e, se s'encolle, sobra.

—O brazo e man, para chegar á boca.

Una *divineta* ribagorzana:

Acurrucan hi llega,
Estirau no alcanza.

—La mano á la boca.

La enigma LXXVI de PEREZ DE HERRERA:

Quien son los pocos con vida,
que la nuestra está en tenellos,
y la sogá corta en ellos
alcança, y si está estendida,
no puede llegar a ellos?

—Las bocas.

25 V. los enigmas que publica ROLLAND al n. 123 de su coleccion.

26 DEMÓFILO, 380 y 390. Una *cosadiella* asturiana:

Una tabliquina
Muy atablicada,
Siempre está á techo
Y siempre está mojada.

—La lengua.

La *divineta* ribagorzana:

Una señoriqueta
Ben enseñoricada,
Siempre va en el coche
Y siempre está mojada.

—La lengua.

Tres enigmas franceses, publicados por ROLLAND, n. 122:

Qu' est-ce qui est mouillé et qui ne sèche jamais entièrement?

—La bouche.

Qu' est-ce qui est toujours mouillé quoiqu' abrité?

—La langue.

Qu' est-ce qui est toujours à couvert et toujours mouillé?

—La langue.

27 La enigma XCIII de PEREZ DE HERRERA:

Qual es la cosa peor
que en el mundo puede auer,

que esa misma es la mejor,
pues mala, da el merecer,
y buena, vida y honor?

—La lengua humana.

El enigma cccxliij de EL ALMIRANTE:

Qual es aquel tan fuerte pertrecho
que esta siempre armado y tira sin fuego
queriendo su dueño desarmarse luego
y tira do quier certero y derecho
y tiene otra cosa de mucho despecho
que nunca lo siente aquel a quien hiere
hasta despues que el mal es ya hecho
y el mismo que tira tirando se muere.

—De la lengua murmuradora.

Dos enigmas franceses (ROLLAND, ns. 124 y 125):

Quelle est la meilleure et la pire des choses?

—La langue.

Quel est un petit morceau de chair qui est incontinent levé et offence plus qu' un coup de cousteau?

—La langue.

28 *Presa por su pico*, esto es: por hablar demasiado; por *parlanchinota*, como se dice poco antes.

29 En Sicilia (PITRÉ, n. 845):

Cc'è 'na cammaredda,
'Nturniata 'i vanchitedda,
'Mmenzu cc' è la munachedda.

—La boca, i denti, la lingua.

30 Una *endevinalla catalana* (DEMÓFILO, 358):

Qu' es aixó:
Un convent de monjas blancas?
Al mitx hi ha un frare vermell?
Mes amunt hi ha dos fossas?
Mes amunt dos mirallets?
Mes amunt hi ha una plassa
Que si pasejan els senyors cavallés?

—Les dents, la llenga, els forats del nas, els ulls, els polls.

31 Esta adivinanza es parte integrante de un cuento. V. el de *Las tres adivinanzas*, al fin de las notas de esta sección.

32 Evidentemente es culta esta adivinanza y asimismo algunas otras de las que tienen cabida en el texto; sin embargo, la circunstancia de ser desconocidos sus autores y la de andar aquéllas en boca del pueblo parécenme motivo bastante para considerarlas como populares.

33 D. MODESTO LAFUENTE, en su periódico satírico *Fray Gerundio*, variaba esta adivinanza de la siguiente manera:

Un cazador
Y nó de faisanes,
Que apunta á las corvas
Y da en el gaznate.

34 Á esta adivinanza y las tres anteriores corresponden, más ó menos perfectamente, las que siguen, publicadas por DEMÓFILO, 347, 357, 363, 382 y 383. La gallega:

¿Qué son catro roda-montes, con catro cichafontes e un dalle-dalle?

—A vaca, co-as suas patas, ubre e rabo.

La catalana:

Qu' es aixó:
Dos miras miras, dos varas varas,
Un ventamoscas y quatre mengalas?

—El bou.

La mallorquina:

Dos punxents,
Dos lluents,
Cuatre tups, tups
Y un ventador de mosques.

—Le bou.

Dos *divinetas* ribagorzanas:

Cuatro terrosas,
Cuatro melosas,
Dos huixaracans
Y un huixaramoscas.
—Patás, pechos, cuernos y rabo de la vaca.

Cuatro chafacharcos,
Dos muriciegos,
Dos miralcels
Y un huixamoscas.
—Patás, orejas, cuernos y rabo de la vaca ó buey.

Un enigma popular portugués, publicado por
F. A. COELHO, *Romances populares e rimas infantis
portuguezes* (*Zeitschr. f. rom. Ph.*, III, 198):

Dous pés na cama,
E dous na lama,
E dous parafusos,
E um que lh' abana.
—O boi.

Analogías del libro de ROLLAND, n. 44. Dos enig-
mas franceses:

Quatre allants
Quatre à lait,
Deux voyants,
Deux fichets,
La queue faite comme un balai.
—Vache (4 pieds, 4 pis, 2 yeux, 2 cornes.)

Quat' qui battent lou tzemi
Quat' qu' apportent lou sparti
Et quat' qu' agaytent li cha.
—Vache (4 pieds, 4 pis, 2 oreilles, 2 cornes.)

Italianos:

Dui lucenti,
Dui puncenti,
Quattro zócculi
E 'na scupa.
—Il bus.
(PITRÉ, *Canti pop. sicil.*)

Do ludenti
Do punzenti,
Quatro mazzoche
E un bon seovoloto.
—El bó.

(BERNONI, en. 25.)

Du' lucenti,
Du pugenti
Quatro zoccoli
E 'na scopa.

(GIANANDREA, en. 3.)

(V. además el enigma alemán, los alsacianos, el norue-
go, el moravo y el lituanense.)

35 En el Languedoc (ROLLAND, n. 383):

De qu' es acò? De qu' es acò?
Que sembla un bibu
E qu' es pas un bibu?

—Una vaca.

36 Las de los ocho clavos de cada herradura.

37 La version del texto y la que copio á conti-
nuacion, tambien publicada por DEMÓFILO, 403, son, á
todas luces, eruditas en su origen:

Con pobreza fui nacido
En un pesebre, entre pajas;
Y despues por manos bajas
Fui despreciado y vendido.
Conmigo crece el vestido;
En Jerusalem entré;
Palmas y olivas pisé;
De piés y manos clavado;
De la cruz estoy llagado.
Cuenta; que Cristo no fué.

38 Son análogos los siguientes enigmas fran-
ceses (ROLLAND, ns. 35 y 36):

Six pieds, quatre oreilles,
Deux bouches, deux fronts,
Quelle bête est-ce done?

—Un homme à cheval.

Une chose entra en la ville
A viij piez et a six oreilles
Trois euls et aussi une queue
C'est une chose merueilleuse.

—Ce sont deux hommes sur un cheval.

(*Adevineaux amoureux.*)

(V. el enigma húngaro y los alemanes del n. 35.)
39 Efectivamente: por el cielo.... de la boca del
que haya de comerlo.

40 DEMÓFILO, 342 y 382. La *adiviña gallega*:

Fandunguete fandungaba
E Rabilon miraba:
¿Cómo ll' iría á Fandunguete,
Se non fora o bugarete?

—O rato, gato e bujeiro, ond' aquel se mete chasqueando o gato.

La *divineta ribagorzana*:

Esfuruguet esfurugaba,
Codallarga lo engalzaba;
Si no fuese por Culestret
Muerto estaba Esfuruguet.

—El cerdo, el lobo y el perro.

41 Esta adivinanza y algunas otras, v. g., la
conocidísima que comienza:

Estaba dos piés
Sentado en tres piés,
Comiéndose un pié.
Vino cuatro piés, etc.,

no sé yo si tienen más carácter de tales que de simples juegucillos de palabras: veo como mi querido amigo DEMÓFILO, que las adivinanzas se enlazan á veces con los trabalenguas, presentándonos algo extraño y como parecido al balbucear de un niño, y á los primeros lineamientos, con valor ideológico unas veces, onomatópico otras, de las que nos fingimos, acaso equivocadamente, como formas primitivas del

lenguaje humano.» (Prólogo de la *Coleccion de enigmas y adivinanzas*, 14.)

Comparense con la del texto las siguientes (DEMÓFILO, 341, 377 y 383). En Galicia:

Debaixo d' un pinguele-pinguele
Estando un dúrmele-dúrmele,
Iba un fúnguele-fúnguele
Dereito á dúrmele-dúrmele;
Caen estónces pinguele-pinguele
E, esperto dúrmele-dúrmele,
Matou á fúnguele-fúnguele.

—Era un pino; debaixo dormía un home; acercouse ll' unha cobra, e, caíndo estónces unha piña, esperta o home e matou a cobra.

Una *cosadiella asturiana*:

Estaba pinguin pingando,
Y estaba focin fozando
Y vino rapin rapando,
Llevóse el focin fozando
Y dejó el pinguin pingando.

—Bellotas colgando de una encina, cerdo comiéndoselas y lobo que arrebató al cerdo las bellotas.

Una *divineta ribagorzana*:

El penchut-penchut penchabe,
El pelut-pelut minabe;
El penchut-penchut penchabe
Y el pelut se las minchabe.

—Cerdo comiendo bellotas debajo de una encina.

Enigmas extranjeros análogos citados por ROLLAND, n. 48. Dos franceses:

Pendillu pendillava,
Barbillu le veillava;
Pendillu toumbeit,
Barbillu le masseit.

—Le gland, le porc.

Pendil pendillavo,
Roudil roudillavo,

Pendil toubè,
Roudil lou lèyè.
—Le porc et le gland.

El enigma bearnés:

Penderilhabe que penderilhabe,
Gnicou-gnacou que l' espiabe,
Penderilhete que cadou
Gnicou-gnacou que l' habou.

—L' aglan et lou porc.

(LESPY, *Proverbes du Béarn, énigmes et contes populaires*, Montpellier, 1876.)

El languedociano:

Qu' es acò? qu' es acò:
Penjourlin que penjourlavo,
Pepelut le regardavo,
Penjourlin toubec,
Pepelut le ramasseç?

—Le porc que manja d' aglans.

(ROQUE-FERRIER, p. 10.)

Dos italianos:

Pendoli, che pendolava,
Rosichi, che rosicava;
Sci non era 'l pendoli
Se moria rosichi.

—La ghianda e il porco.

Dormicolo dormia,
Pendicolo pendia;
Casò pendicolo,
Svegliò dormicolo.

(GIANANDREA, en. 5 y 6.)

(V. á mayor abundamiento el enigma aleman, el frison y el moravo.)

42 La enigma CCXX de PEREZ DE HERRERA:

Corona está en mi cabeça,
calço espuela paonada,

tengo barua colorada,
mi sueño muy presto empieça,
y madruço a la alborada.

—El gallo.

El enigma portugués (COELHO):

A' meia noite se levanta o francez
Sabe d'horas—não sabe de mez;
Tem esporas—não é cavalleiro;
Tem serra—não é carpinteiro;
Tem picão—não é pedreiro;
Cava no chão—não acha dinheiro.

—O gallo.

ROLLAND, n. 51. El enigma francés:

Qui est celuy qui a un chapeau rouge et n'est point cardinal, a barbe et n'est point homme, les esperons et n'est point chevalier, sonne et se lève de grand matin et n'est point secretain?

—Le coq.

(*Questions énigmatiques.*)

Dos bearneses:

Rey sens habé la couroune.

—Lou hasaa.

Qui ha la couronne et l'esperou,
Sens esta rey ni barou?

—Lou hasaa.

(LESPY, en. XXIII.)

Dos sicilianos:

'Un è re avi la cruna,
'Un è camperi e avi spruna,
'Un è saristanu e sona a matutinu.

—Il gallo.

Cavaleri nun è ed ha li spruna,
Nun è re e porta curuna,
Nun è roggiu e sona l'uri.

—Il gallo.

(PITRÉ, n. 847 y nota.)